

DISCOURS SUR LE BUDGET

PRONONCÉ PAR

L'HON. W. G. MITCHELL

TRESORIER DE LA PROVINCE

— A —

L'ASSEMBLEE LEGISLATIVE DE QUEBEC

16 NOVEMBRE, 1916



1916

DISCOURS SUR LE BUDGET

PRONONCÉ PAR

L'HON. W. G. MITCHELL

TRESORIER DE LA PROVINCE

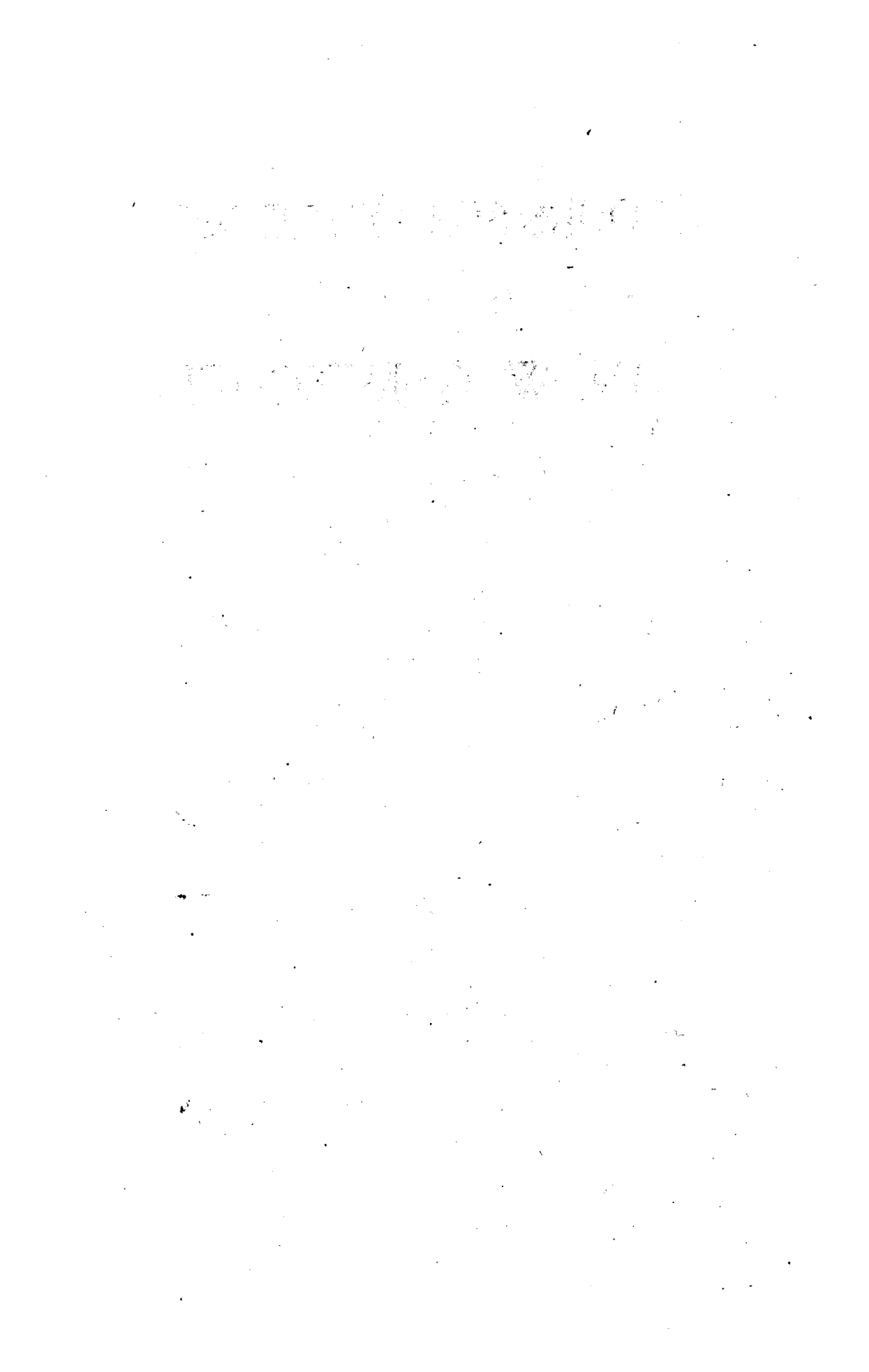
— A —

L'ASSEMBLEE LEGISLATIVE DE QUEBEC

16 NOVEMBRE, 1916



1916



DISCOURS SUR LE BUDGET

M. L'ORATEUR,—

Deux fois déjà, depuis deux ans, quand j'ai eu l'honneur de soumettre le rapport financier annuel de la province à cette Chambre, avant qu'elle siégeât comme comité des subsides, il m'a été permis de conseiller l'économie, la parcimonie et la prudence, dans la conduite des affaires tant publiques que privées, afin que nous fussions à même d'acquiescer aux grandes demandes que l'on pourrait nous faire, prêts à satisfaire à toutes les situations et toutes les contingences que réserve peut-être la guerre mondiale, qui a intéressé et intéresse encore toute la civilisation.

La troisième année de cette guerre, je suis heureux de pouvoir l'affirmer, a trouvé la province de Québec dans une excellente situation financière; mais je crois qu'il est encore de notre devoir à tous, en général et individuellement, d'user de frugalité et d'économie, d'agir avec autant de prudence et de sagesse, afin d'être prêts à profiter du renouveau industriel qui ne manquera pas de s'opérer, quand nous aurons la victoire, et que la paix aura été déclarée.

Continuons donc avec toute la prudence possible, soyons prêts à toute éventualité, et voyons à maintenir notre province dans la position enviable qu'elle s'est faite, au milieu de toutes les provinces de la confédération; car il faudra faire appel à tous nos capitaux, à toutes nos énergies, à toutes les ressources du pays, si nous voulons déjouer les difficultés et résoudre les problèmes qui certainement se présenteront.

Je vais maintenant, M. l'Orateur, soumettre à la Chambre l'état des finances de la province pour l'année finissant le 30 juin 1916, le plus brièvement et le plus clairement que je pourrai, sans vous ennuyer avec des détails inutiles que vous pourrez, du reste, trouver dans les états annexés à cet exposé, quand nous en aurons fait l'impression et la distribution.

ANNEE FISCALE 1915-1916

Les prévisions du revenu et de la dépense pour l'année fiscale finissant le 30 juin 1916, étaient:—

Revenu ordinaire.....	\$ 8,445,033 79
Dépense ordinaire et extraordinaire.....	8,304,957 31
Surplus en prévision.....	\$ 140,076 48

Les résultats véritables des opérations de l'année finissant le 30 juin dernier ont été comme suit:—

Revenu ordinaire.....	\$ 9,647,982 77
Dépense ordinaire.....	9,278,688 08
Surplus.....	\$369,294 69

Les dépenses extraordinaires pour l'année, cependant, payées à même le revenu ordinaire, ont été de \$158,000.00, ce qui laisse un surplus réel de revenu ordinaire sur la dépense ordinaire et extraordinaire de \$211,294.69.

Le revenu ordinaire réel a excédé les prévisions de \$1,202,948.98 et la prévision des dépenses ordinaires et extraordinaires a été dépassée de \$1,131,730.77.

(Voir état No. 1).

COMPARAISON DU REVENU ORDINAIRE AVEC LES PREVISIONS 1915-1916

Voici quelques-uns des principaux services dans lesquels le revenu a excédé les prévisions:—

Terres et Forêts.....	\$ 207,259 01
Intérêt sur prêts et dépôts.....	64,843 92
Timbres judiciaires.....	46,600 40
Honoraires judiciaires.....	56,843 31
Fonds des bâtisses et des jurés.....	49,631 93
Licences.....	97,768 20
Taxes sur les corporations commerciales, etc.....	134,564 33
Droits sur les successions.....	125,803 72
Loi des véhicules moteurs.....	122,081 67
Revenu casuel.....	53,606 69
Prime, escompte et change.....	36,593 55

Et il y a eu d'autres petits services de revenu dont les recettes ont été moins élevées que les prévisions de... 52,702 11

(Voir état No. 2).

COMPARAISON AVEC LES PREVISIONS

Dépense ordinaire, 1915-1916

La dépense pour les services suivants a excédé les prévisions, des sommes suivantes:—

Dette publique.....	\$ 61,210 65
Législation.....	123,930 85
Gouvernement civil.....	42,928 38
Administration de la justice.....	133,847 14
Instruction publique.....	11,927 48
Asiles d'aliénés.....	44,000 00
Ecoles de réforme et d'industrie.....	45,000 00
Colonisation et immigration.....	4,000 00
Mines, Chasse et Pêche, service de l'enregistrement (cadastre).....	12,532 82
Travaux publics(Ordinaires).....	279,032 05
Travaux publics (Extraordinaires).....	58,000 00
Agriculture.....	132,261 93
Voirie.....	99,000 00
Terres et Forêts.....	36,000 00
Charges sur le revenu.....	18,895 48
Services divers.....	32,732 20
	<hr/>
	\$ 1,135,298 98

La dépense pour les services suivants a été moins élevée que la prévision:

Inspection des bureaux publics.....	\$ 29 28
Travail.....	3,538 93
	<hr/>
	3,568 21

La dépense ordinaire réelle a excédé les prévisions de.....\$ 1,131,730 77

(Voir état No. 3).

OPERATIONS DE CAISSE EN 1915-1916

Le 1er juillet 1915, il y avait dans diverses banques la somme de.....	\$ 2,612,159 80
Les mandats non payés à la même date s'élevaient à.....	800,276 05
	<hr/> \$ 1,811,883 75

Les recettes du 1er juillet 1915 au 30 juin 1916 ont été:—

Revenu ordinaire.....	\$ 9,647,982 77
Fonds en fidéicommiss.....	185,873 09
Vente de terrains de l'exposition, Montréal.....	427 23
Vente de propriété No. 76, rue Saint-Gabriel, Montréal.....	1,000 00
Remboursement de l'indemnité aux porteurs de licences d'hôtels, en vertu de 4 Geo. V, ch. 6, sec. 8 (à compte)....	44,278 38
Emprunt en vertu de 5 Geo.V, ch. 2 (1916).....	3,968,000 00
	<hr/> \$ 13,847,561 47

Paievements du 1er juillet

1915 au 30 juin 1916:

Dépenses ordinaires.....	\$ 9,278,688 08
Dépenses extraordinaires..	158,000 00
Dépôts en fidéicommiss....	315,965 05
Nouvelle prison, district de Montréal.....	23,546 58
Chemin de fer Q.M.O. & O. Construction.....	750 00
Loi des bons chemins, 1912.....	3,635,124 70
Emmagasinement des eaux de la rivière St-Maurice.....	22,618 54
Emmagasinement des eaux de la rivière St-François.....	126,384 57
Avances pour payer les indemnités aux hôteliers, en vertu de 4 Geo. V, ch. 6, sec. 8.....	147,000 00
	<hr/> \$ 13,708,077 52

Excédent de recettes.....	\$ 139,483 95
---------------------------	---------------

Balance.....	\$ 1,951,367 70
--------------	-----------------

Viz:—

Le 30 juin 1916, il y avait en dépôts dans

diverses banques.....\$ 2,565,941 41

Sur quoi, il y avait à payer à la même date

des mandats en cours au montant de..... 614,573 71

	<hr/> \$ 1,951,367 70
--	-----------------------

COMPARAISON DES RECETTES ORDINAIRES DE 1915-1916 AVEC CELLES DE 1914-1915

Le total des recettes ordinaires pour 1915-1916 a été de... \$ 9,647,982 77
 Le total des recettes ordinaires pour 1914-1915 a été de... 9,597,925 67

Augmentation dans les recettes de 1915-1916.....\$ 50,057 10

Les recettes provenant des services suivants ont excédé
celles de 1914-1915, viz:

Puissance du Canada.....	\$ 58 43
Mines, chasse et pêche.....	13,459 59
Administration de la justice.....	6,497 27
Taxes sur les corporations commerciales, etc.....	51,586 46
Taxes sur les transferts d'actions, obligations, etc.....	54,815 66
Loi des véhicules moteurs.....	66,857 00
Loi des détectives privés, revenu.....	1,064 00
Taxe en vertu de 3 Geo. V, ch. 38.....	53,341 17
Loi des mécaniciens de machines fixes, honoraires.....	865 00
Percentage sur honoraires d'officiers publics.....	2,491 50
Ecoles de réforme et d'industrie.....	5,637 12
Gazette officielle de Québec.....	10,490 18
Revenu casuel.....	43,189 88
Service civil,—contribution au fonds de pension.....	90 11
Loi des assurances—Revenu.....	794 50
Loi des cics de fidéicommiss—Revenu.....	802 14
Travaux et édifices publics—Loyers.....	2,010 50
Crédit pour la dette publique en vertu de 7 Ed. VII, ch. 2.....	319 67
Contribution des fabriques de beurre et de fromage en vertu de 5 Geo. V, ch. 31.....	29,950 85
Intérêt sur dépôts et placements.....	14,978 73
Prime escompte et change.....	26,646 17
Intérêt reçu des municipalités en vertu de la loi des bons chemins.....	55,929 04
Remboursement des subventions aux chemins de fer—Taxe	32,449 55
	<hr/>
	\$ 474,304 52

Les recettes provenant des services suivants
ont été moins élevées que celles de
1914-1915, viz:—

Terres et Forêts.....	\$ 33,088 44
Timbres d'enregistrement.....	19,439 79
Licences, etc.....	38,999 23
Droits sur les successions.....	285,049 43
Loi des distributeurs automatiques.....	3,394 58
Inspection des hôtels et maisons de pen- sion—Honoraires.....	466 00
Législation.....	891 78
Entretien des aliénés.....	32,608 96
Intérêt sur fonds d'amortissement, en vertu de 60 Vic., ch. 2, sec. 5.....	497 89
Contribution des municipalités en vertu de la loi des bons chemins, sec. 20.....	9,651 32
Prêt aux incendiés de Québec.....	160 00
	<hr/>
	\$ 424,247 42

Augmentation nette en 1915-1916.....\$ 50,057 10

COMPARAISON DE LA DEPENSE ORDINAIRE DE 1915-1916 AVEC CELLES DE 1914-1915

Total de la dépense ordinaire en 1915-1916.....	\$ 9,278,688 08
Total de la dépense ordinaire en 1914-1915.....	8,330,257 01
Augmentation des dépenses ordinaires en 1915-1916.....	\$ 948,431 07

Les dépenses pour les services suivants ont excédé celles de 1914-1915, viz:—

Dette publique.....	\$ 210,485 38
Législation.....	79,481 67
Gouvernement civil.....	37,929 54
Administration de la justice.....	23,771 96
Instruction publique.....	68,354 68
Travaux publics (ordinaires).....	439,983 21
Agriculture.....	72,360 98
Voirie.....	7,774 00
Institutions de bienfaisance.....	1,400 00
Asiles d'aliénés.....	16,000 00
Ecoles de réforme et d'industrie.....	41,000 00
Charges sur le revenu.....	6,491 51
Services divers.....	105 68
	<hr/>
	\$ 1,005,138 61

Les dépenses pour les services suivants ont été moins élevées qu'en 1914-1915, viz:

Hygiène.....	\$ 1,200 00
Travail.....	2,190 18
Terres et forêts.....	18,316 95
Colonisation, mines et pêcheries et immigration.....	8,668 25
Palements faits par les shérifs à même leurs perceptions—Fonds des bâtisses et des jurés.....	26,332 16
	<hr/>
	\$ 56,707 54

Augmentation nette des dépenses ordinaires de 1915-1916 sur celles de 1914-1915.....	\$ 948,431 07
--------------------------------------------------------------------------------------	---------------

Les dépenses extraordinaires pour travaux et édifices publics durant l'année 1915-1916 ont été de \$222,258.63 moins élevées qu'en 1914-1915.

La balance des subventions aux chemins de fer en argent et des subventions en terre converties en argent autorisées par les lois de la législature, mais non gagnées au 30 juin 1916, était de \$6,883.38.

PASSIF DIRECT ET ACTIF DISPONIBLE DE LA PROVINCE DE QUEBEC AU 30 JUIN 1916.

Passif:

Dette consolidée courante avant la conversion.....	\$ 36,602,601 39	
Augmentation du capital par la conversion.....	1,743,526 83	
		\$ 38,346,128 22
Puissance du Canada—Balance de compte au 31 décembre 1902.....		1,473,609 63
Puissance du Canada—Prix d'une propriété achetée pour le chemin de fer Q.M.O. & O.....		25,000 00
Dépôts en fidéicommiss.....		512,224 88
Mandats non-payés.....		614,573 71
Obligations du palais de justice de Québec.....		59,200 00
Obligations du palais de justice de Sherbrooke.....		60,000 00
		<hr/> \$41,090,736 44

Actif:

Fonds d'amortissement:

Balance du prix du chemin de fer Q.M.O. & O. déposée dans les banques.....	\$ 701,180 00	
Balance du prix du chemin de fer Q.M.O. & O. placée en obligations du palais de justice de Québec.....	59,200 00	
	<hr/> \$ 760,380 00	
Placement en actions inscrites 3% de la province de Québec.....	522,686 77	
Placement en actions enregistrées 4½% de la province de Québec...	204,280 69	
	<hr/> \$ 1,487,347 46	
Puissance du Canada: part de Québec dans le fonds des écoles communes.....	1,167,234 32	
Argent en banques.....	2,565,941 41	
Coût de l'Ecole normale Jacques-Cartier, Montréal, à rembourser par la vente de propriété.....	5,000 00	
Avances à diverses personnes.....	107,437 29	
Avances pour payer les indemnités aux hôteliers en vertu de 4 Geo. V, ch. 6, sec. 8.....	451,797 33	

Emmagasinement des eaux de la rivière Saint-Maurice.....	97,245 80	
Emmagasinement des eaux de la rivière Saint-François.....	126,384 57	
Nouvelle prison, district de Montréal, avances autorisées par la loi 7 Ed. VII, ch. 36.....	3,631,647 84	
Palais de justice et prison du district de Montcalm, avances autorisées par la loi 1 Geo. V, ch. 8.....	85,611 25	
Palais de justice et prison, district de Roberval, avances autorisées par la loi 1 Geo. V, ch. 8.....	38,001 50	
Taxe du palais de justice de Québec, en vertu de 45 Vict. ch. 26 et 48 Victoria ch. 16.....	59,200 00	
Taxe du palais de justice de Sherbrooke en vertu de 2 Ed. VII, ch. 6.....	30,875 98	
Fonds d'amortissement, compris dans les dépôts en fidéicommis...	29,124 02	
	60,000 00	
		\$ 9,882,848 77
Excédent du passif sur l'actif au 30 juin 1916.....		\$ 31,207,887 67

DETTE CONSOLIDÉE

Le 30 juin 1915 la dette consolidée en cours était de.....	\$ 34,488,916 22
La 30 juin 1916 la dette consolidée en cours était de.....	38,346,128 22

Augmentation de la dette consolidée en cours durant l'année 1915-1916.....	\$ 3,857,212 00
----------------------------------------------------------------------------	-----------------

Justifiée comme suit:—

Réduction:

Obligation de l'emprunt de 1880 rachetées.\$	142,788 00
----------------------------------------------	------------

Augmentation:

Emprunt en vertu de 5 Geo. V, ch. 2.....	4,000,000 00
	\$ 3,857,212 00

La dette consolidée au 30 juin 1916, consistant en obligations et en actions courantes de divers emprunts de la province était de.....	\$ 38,346,128 22
Contre laquelle le fonds d'amortissement placé s'élevait à.....	1,487,347 46
Soit une balance nette de dette consolidée de.....	<u>\$ 36,858,780 76</u>

La balance nette de la dette consolidée au 30 juin 1916 accuse une augmentation, sur la balance nette de la dette consolidée au 30 juin 1915, de \$3,735,499.76.

Cette augmentation est due à l'émission de \$4,000,000.00 de dében-
tures, en vertu de 5 George V, ch. 2; moins \$142,788.00 de bons rachetés
de l'emprunt de 1880 et \$121,712.24 placées au compte des fonds d'amor-
tissement.

DETTE NON CONSOLIDÉE

Au 30 juin 1916, la dette non-consolidée consistait en:—

Dépôts en fidéicommiss.....	\$ 512,224 88
Mandats non-payés.....	614,573 71
Puissance du Canada—Balance de compte au 31 décembre 1902.....	1,473,609 63
Puissance du Canada—Prix d'une propriété achetée pour le chemin de fer Q.M.O. & O.....	25,000 00
	<u>\$ 2,625,408 22</u>

Par contre il y avait à la même date:

Argent en banques.....	\$ 2,565,941 41
Réclamations contre des personnes et des corporations pour prêts et avances....	564,234 62
Emmagasinement des eaux de la rivière Saint-Maurice.....	97,245 80
Emmagasinement des eaux de la rivière Saint-François.....	126,384 57
Nouvelle prison, district de Montréal, avance.....	3,631,647 84
Palais de justice et prison du district de Montcalm, avance.....	85,611 25
Palais de justice et prison, district de Ro- berval, avance.....	38,001 50
Part de Québec, fonds des écoles communes.....	1,167,234 32
	<u>\$ 8,276,301 31</u>

Ce qui laisse un surplus d'actif sur la dette non-consolidée de.....	<u>\$ 5,650,893 09</u>
-------------------------------------------------------------------------	------------------------

ANNEE COURANTE

Les recettes provenant du revenu ordinaire, pendant les quatre mois finissant le 31 octobre, accusent une augmentation nette de \$125,107.10 sur celles d'une période correspondante de l'année précédente. Il y a eu augmentation dans la plupart des sources principales de revenu, notamment: les droits sur les successions, les taxes sur les corporations commerciales, l'application de la loi des véhicules moteurs, les asiles d'aliénés, etc. Ce résultat est très satisfaisant et indique qu'il y aura probablement augmentation sur les recettes prévues, à la fin de l'année fiscale.

Les dépenses se trouveront augmentées du montant des mandats spéciaux émis depuis le 1er juillet, soit: \$52,968.00, comme l'indique l'état déposé devant la Chambre, et aussi du montant du budget supplémentaires, qui sera soumis à la Chambre, dans le cours de la session, pour pourvoir aux dépenses nécessaires des différents services, dont quelques-uns des plus importants sont l'amélioration et l'entretien des chemins ruraux, les asiles d'aliénés, les écoles de réforme et d'industrie.

Cette augmentation dans les dépenses sera complètement compensée par une augmentation du revenu, à en juger par les recettes perçues jusqu'au 31 octobre dernier.

PREVISIONS POUR 1917-1918

Les prévisions des recettes et des dépenses pour l'année fiscale finissant le 30 juin 1918, qui seront soumises à l'approbation de cette Chambre, ont été préparées avec soin, quant aux recettes, en tenant compte des résultats obtenus les années précédentes, et quant aux dépenses, elles ont été basées sur les rapports des divers départements du service civil.

On trouvera dans les états soumis aux membres de cette Chambre des sommaires de ces prévisions.

Elles sont comme suit:

Revenu ordinaire.....	\$ 9,560,164 00
Dépenses ordinaires et extraordinaires.....	9,497,212 60
Surplus probable de revenu.....	\$ 62,951 40

Un item de \$200,000.00 a été inclus dans la prévision pour la dette publique, afin de pourvoir à l'intérêt de tout prêt ou avance, qui deviendrait nécessaire pour subvenir à une dépense additionnelle en vertu de la loi des bons chemins.

EMPRUNT SPECIAL DE \$4,000,000.00

Sous l'autorité de la loi 5 George V, chapitre 2, un emprunt de \$4,000,000.00, sur bons à dix ans de la province de Québec, datés du 1er juin 1916, portant intérêt au taux de cinq pour cent (5%) par année, payable semi-annuellement le 1er juin et le 1er décembre, principal et intérêt payables en or à la Banque de Montréal, à Québec ou Montréal, ou à l'agence de la Banque de Montréal, à New-York, au choix du porteur, a été émis, et le produit de cet emprunt, affecté à la réduction des avances faites à même le fonds du revenu consolidé.

Le total des dépenses encourues dans l'émission de cet emprunt s'est élevé à \$3,711.34, pour la gravure et l'impression des bons, leur contre-signature et livraison à New-York.

Ils ont été vendus à un syndicat de New-York, représenté par MM. J. P. Morgan et Cie, au taux de 99.20 avec intérêt accru du 1er juin 1916.

Cette émission complète la série d'emprunts spéciaux à courte échéance, au montant de \$10,000,000.00 autorisés par la loi 5 George V, chapitre 2.

Je puis dire que le prix obtenu pour cet emprunt a suscité les plus grands éloges de la part des journaux de finance du Canada.

Ces obligations ont été vendues aux conditions les plus avantageuses, si l'on tient compte de l'état actuel du marché monétaire, et elles ont rapporté à la province 99.20, plus l'intérêt accru.

La province d'Ontario, pour un emprunt semblable, émis vers le même temps, a reçu 99.00. La province d'Alberta, pour \$2,000,000.00 d'obligations 5% à dix ans, a reçu 95.63, et la province de la Colombie britannique pour \$2,000,000.00 de bons 4½% à dix ans, a reçu 91.50, ce qui équivalait à 95.27 pour un bon à cinq pour cent. Des bons de guerre garantis conjointement par les gouvernements de la Grande Bretagne et de la France, ont réalisé à peu près 97, et le gouvernement du Canada, pour son emprunt de guerre, l'an dernier, a réalisé 97½.

Je ne cite pas ce qui précède avec l'intention de laisser entendre qu'aucune de ces provinces ou aucun de ces gouvernements n'ont pas obtenu les prix les plus élevés qu'ils pouvaient obtenir; car une différence de quelques jours seulement dans la négociation d'un emprunt peut expliquer la différence dans les prix obtenus, mais d'après les comparaisons, vous remarquerez que cette province occupe encore une position enviable sur les marchés financiers du monde entier, et peut obtenir pour ses valeurs des prix aussi élevés, sinon plus élevés, que toute autre province, ou tout autre pays.

LES BONS CHEMINS

Je donne ci-dessous un état représentant ce qui a été dépensé jusqu'au 31 octobre 1916, en vertu de la loi des bons chemins, de 1912, telle qu'amendée par 5 George V, chapitre 3, pour les travaux faits par les municipi-

palités et pour la construction des chemins du gouvernement; le montant reçu du produit des emprunts faits sous l'autorité de cette loi, et le montant des avances faites à la même date à même le fonds du revenu consolidé, viz:

Paiements faits aux municipalités jusqu'à date.....	\$ 9,103,148 75
Paiements pour chemins du gouvernement jusqu'à date...	4,846,736 53
	<hr/>
	\$ 13,949,885 28
 Produit net des emprunts.....	 5,850,805 32
	<hr/>
Excédent des paiements sur le produit des emprunts.....	\$ 8,099,079 96
 Montant accordé aux municipalités jusqu'à date.....	 9,573,600 87
Montant payé là-dessus.....	9,103,148 75
	<hr/>
Balance à payer à mesure que se feront les travaux.....	\$ 470,452 12

L'état ci-dessus démontre que les paiements faits aux municipalités, et pour les chemins du gouvernement, en vertu de la loi des bons chemins, 1912, telle qu'amendée par 5 George V, chapitre 3 (1915), s'élèvent au montant de \$13,949,885.28, ce qui laisse une balance de \$750,414.78 sur le produit des emprunts permanents de \$15,000,000 autorisés par la législature.

CONCLUSION

Ce qui précède est un compte rendu de l'administration de ce gouvernement durant l'exercice terminé le 30 juin dernier, et, comme vous avez pu le constater, ce n'est qu'une répétition des rapports financiers si avantageux qui ont été présentés à la Chambre et au pays, tant par ce gouvernement que par les deux autres qui l'ont précédé à l'administration des affaires de cette province, depuis 1897.

Nous n'en réclavons pas tout le mérite, dont nous laissons une grande partie au peuple de cette province, qui a su gérer ses propres affaires avec prudence, avec soin, et avec expérience, et a exigé que les administrateurs des affaires publiques en fissent autant.

Nous avons su comprendre les désirs et les souhaits de la population de la province; d'année en année, nous avons vu à ce que la dépense n'excédât pas le revenu, et pendant les années que nous avons été aux affaires, nous avons pu accumuler des surplus au montant de \$6,040,478.89, et cela, bien que les octrois aux grands services publics aient augmenté, au point d'être aujourd'hui deux, trois et quatre fois aussi considérables qu'ils l'étaient il y a quelques années.

Le crédit de la province est des meilleurs sur les marchés monétaires, comme je viens de le faire voir. Les revirements et les dépôts en banques augmentent d'une manière étonnante. Les classes agricoles obtiennent

des prix élevés pour leurs produits, et jouissent d'une prospérité sans précédent; nos industries sont florissantes, mais n'oublions pas qu'une certaine partie de cette prospérité peut n'être que artificielle, due aux sommes considérables dépensées pour munitions de guerre, quoique le commerce de ces munitions ait été plus grand dans quelques unes des autres provinces que dans la nôtre.

Lorsque la guerre sera terminée, de nouvelles conditions se présenteront. Quelles seront-elles? Il est difficile de le prévoir actuellement! Mais quelles qu'elles soient, préparons-nous à la réaction qui s'opérera, quand la grande victoire de la liberté et de la démocratie aura été gagnée, et pour cela, il nous faut ménager les ressources dont notre province abonde.

Qu'il vous suffise de songer à nos vastes coupes forestières, notre richesse minérale inépuisable, nos pêcheries, nos moyens agricoles, sans oublier que dix pour cent seulement de tout le sol arable du Canada est en culture. Encourageons le retour à la terre. Voyons à profiter de notre juste part de l'immigration qui se fera dans ce pays après la guerre. En un mot, assurons à cette province la place qu'elle devra tenir dans la grande lutte qui ne manquera pas de se faire pour la suprématie commerciale.

Nous avons le pays, nous avons les ressources, nous avons la population; jetons dans cette lutte tout notre apport d'efforts, d'énergie et de vigueur, afin que les générations futures puissent se dire que nous avons su profiter des circonstances, avons eu la juste notion de nos ressources, et avons été de force à aborder et solutionner tous les grands problèmes qui se sont présentés.

Il n'y a pas de raison pour que nous ne laissions notre province plus riche, plus prospère et plus grande, et si nous y réussissons, si nos compatriotes du Canada en font autant dans les autres provinces, alors toutes ces autres provinces qui composent le Dominion deviendront plus puissantes et, par leur vigueur, ajouteront aussi à la grandeur et à la prospérité du Canada.

Je propose maintenant que M. l'Orateur quitte le fauteuil et que cette Chambre siège comme comité des subsides.

ETAT No. 1

Les prévisions du revenu et des dépenses pour l'année fiscale finissant le 30 juin 1916 étaient:

Revenu ordinaire.....	\$ 8,445,033 79
Dépenses ordinaires et extraordinaires.....	8,304,957 31
Surplus probable.....	\$ 140,076 48

Les résultats réels des opérations de l'année terminée le 30 juin dernier ont été comme suit:

Revenu ordinaire.....	\$ 9,647,982 77
Dépense ordinaire.....	9,278,688 08
Surplus.....	\$ 369,294 69

Les dépenses extraordinaires de l'année payées à même le revenu ordinaire comprenaient:

Edifices de la législature et des départements, construction de la nouvelle bibliothèque et dépendances.....	\$ 158,000 00
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------

Par conséquent, le surplus réel du revenu ordinaire sur les dépenses ordinaires et extraordinaires était.....	\$ 211,294 69
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------

Comme je l'ai déjà dit, les prévisions pour l'année fiscale finissant le 30 juin 1916, étaient:

Revenu ordinaire.....	\$ 8,445,033 79
Dépenses ordinaires et extraordinaires.....	8,304,957 31

Surplus probable.....	\$ 140,076 48
-----------------------	---------------

Les prévisions du revenu ordinaire étaient de.....	\$ 8,445,033 79
Le revenu ordinaire a été effectivement de.....	\$ 9,647,982 77

Excédent sur les prévisions.....	\$ 1,202,948 98
----------------------------------	-----------------

Les prévisions des dépenses ordinaires et extraordinaires étaient de.....	\$ 8,304,957 31
---------------------------------------------------------------------------	-----------------

Les dépenses ordinaires et extraordinaires ont été en réalité de.....	\$ 9,436,688 08
-----------------------------------------------------------------------	-----------------

Excédent sur les prévisions.....	\$ 1,131,730 77
----------------------------------	-----------------

ETAT No. 2

COMPARAISON AVEC LES PREVISIONS

Revenu ordinaire, 1915-1916

Le revenu provenant des services suivants a excédé les prévisions comme suit :

Puissance du Canada: Intérêt sur les fonds en fidéicommis.\$	49 06
Terres et forêts.....	207,259 01
Mines, chasse et pêche.....	1,207 43
Intérêt sur prêts et dépôts.....	64,843 92
Intérêt sur fonds d'amortissement en vertu de 60 Vic. ch. 2, sec. 5.....	15 42
Timbres judiciaires.....	46,600 40
Honoraires judiciaires.....	56,843 31
Fonds des bâties et des jurés.....	49,631 93
Palais de justice de Montréal, à l'exclusion des timbres....	12,864 22
Honoraires du grand constable de Québec.....	2,032 67
Fonds du palais de justice du district d'Ottawa.....	622 57
Amendes.....	400 00
Municipalités, contributions en vertu de la Loi des bons chemins, sec. 20.....	10,747 68
Licences.....	97,768 20
Taxes sur corporations commerciales, etc.....	134,564 33
Droits sur les successions.....	125,803 72
Taxe sur les transferts d'actions, bons, obligations, etc....	25,185 14
Loi des véhicules moteurs.....	122,081 67
Loi des distributeurs automatiques.....	7,570 42
Inspection des hôtels et maisons de pension, honoraires....	497 00
Loi des mécaniciens de machines fixes—Honoraires.....	1,662 00
Loi des détectives particuliers, revenu.....	1,064 00
Taxe en vertu de 3 George V, ch. 38.....	53,341 17
Percentage sur honoraires d'officiers publics.....	8,816 04
Entretien des aliénés.....	12,945 83
Entretien des écoles de réforme et d'industrie.....	20,990 14
Législation.....	18,470 68
Gazette officielle.....	21,311 03
Loyers et édifices publics.....	1,012 50
Revenu casuel.....	53,606 69
Contributions au fonds de pensions—Service civil.....	2,861 07
Prime, escompte et change.....	36,593 55
Loi des assurances—revenu.....	464 93
Taxe des subventions aux chemins de fer.....	25,321 26
Loi des compagnies de fidéicommis—revenu.....	186 58
Crédit pour la dette publique en vertu de la loi 7 Ed. VII, ch. 2.....	464 67
Contributions des fabriques de beurre et de fromage en vertu de 5 Geo. V, ch. 31.....	29,950 85

\$ 1,255,651 09

**Le revenu provenant des services suivants a
été moindre que les prévisions comme
suit:—**

Intérêt reçu des municipalités en vertu de la loi des bons chemins.....	\$	22,597 54	
Entretien des prisonniers.....		132 57	
Prisons de Montréal et de Québec, gains des prisonniers.....		479 00	
Timbres d'enregistrement (comprenant ho- noraires des registrateurs à salaire)...		29,492 62	
Percentage sur renouvellement d'hypothè- ques.....		38	
	\$		52,702 11
Le revenu réel a excédé les prévisions de.....	\$		1,202,948 98

ETAT No. 3

L'excédent des dépenses ordinaires sur les prévisions pour
certains services s'élève à.....\$ 1,135,298 98

En voici le détail des items:

Dette publique.

Excédent de dépense:

Intérêt sur la dette publique.....\$	98,549 25
Fonds d'amortissement.....	589 80
	<hr/>
\$	99,139 05

Non dépensé:

Rachat, emprunt de 1880..\$	35,332 00	
Prime, excompte et change.	2,547 81	
Frais d'administration.....	48 59	
	<hr/>	
	37,928 40	
	<hr/>	\$ 61,210 65

Législation:

Excédent de dépense:

Assemblée législative; traitements, dépenses contingentes, etc.....\$	1,850 00
Impressions et reliure pour les deux cham- bres de la législature.....	56,132 38
Bibliothèque de la législature.....	250 00
Dépenses d'élections.....	61,930 18
Impression, reliure et distribution des sta- tuts.....	5,000 00
Indemnité aux reviseurs et autres dépenses.	3,345 03
	<hr/>
\$	128,507 59

Non dépensé:

Assemblée législative: Indemnité des dé- putés.....	4,576 74	
	<hr/>	\$ 123,930 85

Gouvernement civil:

Augmentation dans les traitements.....	24,728 38
Dépenses contingentes.....	18,200 00
	<hr/>
	\$ 42,928 38

Administration de la justice:

Excédent de dépense:

Traitements des shérifs, anciens districts \$	310 42
Protonotaires, greffiers de la Cour de cir- cuit, de la Couronne et de la Paix et de la Cour d'appel: traitements.....	11,293 01
Dépenses contingentes.....	3,757 33

Fonds des bâties et des jurés.....	3,045 60
Poursuites au criminel.....	2,420 81
Dépenses contingentes des shérifs.....	106,278 12
Médecins des prisons.....	198 96
Magistrats de districts, dépenses de voyage.	88 88
Divers.....	20,625 01
Fonds du palais de justice du district d'Ottawa.....	4,960 05
	<hr/>
	\$ 152,978 19

Non dépensé:

Traitement des coroners..\$	152 43	
Honoraires et déboursés des coroners.....	11,693 73	
Traitements des greffiers de la Couronne et de la Paix, nouveaux districts.....	820 00	
Dépenses de voyages des magistrats de districts.	2,652 79	
Service de détectives de la province.....	3,662 10	
Transcription.....	150 00	
	<hr/>	
	\$ 19,131 05	
	<hr/>	\$ 133,847 14

Instruction publique:

Excédent de dépense:

Ecole polytechnique, Montréal.....\$	15,000 00
Ecole Technique de Québec.....	6,000 00
	<hr/>
	\$ 21,000 00

Non dépensé:

Aide pour l'entretien des écoles techniques en dehors des cités de Québec et de Montréal.....\$	3,000 00	
Académie de Musique de Québec.....	2,617 40	
Ecoles du soir et écoles de coupe.....	3,292 69	
Archives canadiennes: aide pour reliure et renouvellement.....	65 50	
Bureau des statistiques de Québec.....	96 93	
	<hr/>	
	\$ 9,072 52	
	<hr/>	\$ 11,927 48

Colonisation et immigration:

Excédent de dépense:	
Immigration.....	\$ 4,000 00

Mines, Chasse et Pêche, Service d'enregistrement (Cadaastre)

Excédent de dépense:	
Chasse et pêche.....	\$ 11,000 00
Service d'enregistrement (Cadaastre).....	5,000 00
	<hr/>
	\$ 16,000 00
Non dépensé:	
Compte en suspens.....	\$ 3,467 15
	<hr/>
	\$ 12,532 85

Travaux publics (Ordinaires)

Excédent de dépense:	
Entretien, etc., des édifices publics en gé- néral.....	\$ 55,523 03
Ponts en fer.....	10,000 00
Inspection des hôtels et maisons de pen- sion.....	4,333 85
Mécaniciens de machines fixes.....	2,530 22
Réparations de Spencer Wood.....	37,579 19
Ponts et barrières de péage.....	40,979 93
Construction et entretien d'un pont en fer sur la rivière Richelieu entre les villes de St-Jean et d'Iberville.....	93,559 16
Pour la construction d'un pont en fer sur les rivières Nicolet et Gatineau.....	20,000 00
Abolition de ponts de péage dans la cité de Trois-Rivières.....	2,868 00
Palais de justice de Montréal.....	23,566 34
	<hr/>
	\$ 290,939 72

Non dépensé:	
Embellissement des édifices et terrains du parle- ment.....	\$ 2,000 00
Commission préventive des incendies.....	1,500 00
Réparations des palais de justice et prisons.....	5,352 09
Assurances des palais de justice et prisons.....	841 11
Palais de justice et prison du district d'Ottawa, Hull, annexe à la pri- son des femmes, voû- tes, etc.....	\$ 2,214 50
	<hr/>
	\$ 11,907 70
	<hr/>
	\$ 279,032 02

Travaux publics (extraordinaires):

Excédent de dépense:	
Edifices de la législature et des départements, construction d'une nouvelle bibliothèque et dépendances.....\$	58,000 00

Agriculture:

Excédent de dépense:	
Sociétés d'agriculture.....\$	50,061 96
Cercles agricoles, etc.....	62,940 94
Enseignement vétérinaire.....	1,000 00
Ecole de laiterie de Saint-Hyacinthe et tra- vaux de la ferme.....	5,541 64
Octrois aux syndicats de fabricants de beurre et de fromage et inspection....	28,410 00
Laboratoire officiel de la province de Qué- bec.....	2,000 00
	<hr/>
	\$ 149,954 54

Non dépensé:	
Société d'horticulture, Qué- bec.....\$	500 00
Conseil d'agriculture.....	727 32
Aide à l'industrie laitière en général.....	4,500 00
Aide à la culture des arbres fruitiers, (horticulture)	394 67
Journaux d'agriculture....	375 70
Conférences agricoles.....	5,072 79
Mérite agricole provincial.	201 60
Exhibitions.....	1,500 00
Ecoles ménagères.....	3,482 00
Aide à l'élevage des vo- lailles.....	873 53
Fête des arbres.....	65 00
	<hr/>
	\$ 17,692 61
	<hr/>
	\$ 132,261 93

Voirie:

Excédent de dépense:	
Amélioration des chemins ruraux.....\$	99,000 00

Terres et forêts.

Excédent de dépense:	
Compte en suspens.....\$	5,000 00
Protection des forêts.....	15,000 00
Service forestier, (comprenant inspection et classification des terres).....	15,000 00
Pépinière de Berthierville : Entretien.....	1,000 00
	<hr/>
	\$ 36,000 00

Charges sur le revenu.

Excédent de dépense:	
Perception des licences, etc.....\$	11,000 00
Timbres, licences, etc.....	2,000 00
Gazette officielle de Québec.....	5,000 00
Loi des véhicules moteurs.....	8,828 68

\$ 26,828 68

Non dépensé:

Traitements et dépenses contingentes des regis- trateurs.....\$	2,180 90
Registres pour bureaux d'enregistrement.....	5,752 30
	<u>\$ 7,933 20</u>

18,895 48

Services divers.

Excédent de dépense:

Agent général de la province dans le Royaume Uni de la Grande Bretagne et d'Irlande.....\$	4,495 33
Commission du régime des eaux de Québec.	22,565 16
Pensions spéciales en vertu des S. R. Q. (1909), Art. 3278, etc.....	3,741 93
Bureau de censure des vues animées.....	1,320 00
Loi concernant le Code municipal de la province de Québec.....	5,841 68
Comité national pour venir en aide aux Belges.....	5,000 00
Commission des hôpitaux militaires.....	3,000 00
Crédit pour la dette publique en vertu de 7 Ed. VII, ch. 2.....	47 60

\$ 46,011 70

Non dépensé:

Divers en général.....\$	2,052 67
Agent en France.....	3,000 00
Agent général de la pro- vince en Belgique....	3,098 07
Service civil—pensions....	527 65
Association de tir du Col- lège militaire royal du Canada.....	100 00
Octroi pour le traitement des tuberculeux.....	167 00
Fonds des municipalités...	156 00
Arbitrage en vertu de 54, V. Ch. 4.....	3,390 75
Tenure des terres aux îles de la Madeleine.....	68 33
Commission des utilités pu- bliques de Québec....	719 03

\$ 13,279 50

32,732 20

ETAT No. 4

Les changements suivants ont été opérés dans le passif et l'actif durant l'année:—

Augmentation du passif:

Emprunt en vertu de 5 Geo. V, ch. 2.....\$ 4,000,000 00

Diminution du passif:

Mandats en cours, différence entre le montant au 30 juin 1915 et le montant au 30 juin 1916.....\$	185,702 34	
Dépôts en fidéicommiss, diminution nette.....	130,091 96	
Dette consolidée, par rachat, bons de l'emprunt de 1880.....	142,788 00	
Obligations du palais de justice de Québec rachetées.....	8,600 00	
	<hr/>	\$ 467,182 30

Augmentation nette du passif durant l'année 1915-1916 \$3,532,817 70

Augmentation de l'actif:

Fonds d'amortissement placé en actions enregistrées 4½% achetées durant l'année.....\$	121,712 24	
Puissance du Canada: part de Québec au fonds des écoles communes.....	2,743 97	
Avance pour payer les indemnités aux hôteliers en vertu de 4 Geo. V, ch. 6, sec. 8.....	102,721 62	
Emmagasinement des eaux de la rivière Saint Maurice.	22,618 54	
Emmagasinement des eaux de la rivière Saint François.	126,384 57	
Nouvelle prison du district de Montréal, avances.....	23,546 58	
Palais de justice et prison, district de Roberval, avances autorisées par la loi 2 Geo. V, ch. 6.....	87 10	
	<hr/>	\$ 399,814 62

Diminution de l'actif:

Argent en banque, diminution nette des dépôts....\$	46,218 39	
Taxe du palais de justice de Québec, reçu.....	8,600 00	
	<u>\$</u>	<u>54,818 39</u>
Augmentation nette du passif durant l'année 1915-1916....\$		<u>344,996 23</u>
Augmentation de l'excédent du passif durant l'année 1915-1916.....\$		<u>3,187,821 47</u>
L'excédent du passif sur l'actif au 30 juin 1915 était de....\$		<u>28,020,066 20</u>
L'excédent du passif sur l'actif au 30 juin 1916 était de..		<u>31,207,887 67</u>
L'augmentation de l'excédent du passif durant l'année 1915-1916.....\$		<u>3,187,821 47</u>

ETATS FINANCIERS
1915-1916

ETAT COMPARATIF des recettes de la Province de Québec pour les cinq années échues le 30 juin 1916.

	1911-12	1912-13	1913-14	1914-15	1915-16
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Puissance du Canada.....	2,053,176 13	2,025,705 82	2,027,927 82	2,027,845 42	2,027,903 85
Terres et Forêts.....	1,658,457 48	1,760,466 25	1,777,220 18	1,840,347 45	1,807,259 01
Mines.....	46,225 43	27,768 60	23,429 00	16,488 43	22,718 73
Pêcheries et chasse.....	116,080 00	117,985 38	124,436 14	131,279 41	138,488 70
Timbres judiciaires.....	302,191 30	327,911 60	407,857 20	482,683 30	456,600 40
do d'enregistrement.....	216,803 70	250,907 40	229,088 20	209,947 17	190,507 38
Fonds de bâtieses et des jurés.....	33,937 29	34,337 99	28,147 49	88,915 79	79,631 93
Honoraires judiciaires.....	7,492 81	6,100 82	7,292 80	23,384 54	60,843 31
Municipalités, pour l'entretien des prisonniers.....	25,043 80	24,397 75	22,079 78	27,934 27	19,867 43
Palais de justice de Montréal.....	2,200 01	1,665 52	1,755 33	5,957 11	14,834 22
Prison de Montréal.....	71 15				
Gardes des prisons de Montréal et Québec.....	4,000 00	4,000 00	4,000 00	3,600 00	4,000 00
Gain des prisonniers, prison de Québec.....	14 95	149 75	8 75	126 05	21 00
Honoraires du grand connétable, Québec.....	844 99	1,340 64	1,451 31	452 95	2,832 67
Fonds du palais de justice du district d'Ottawa.....		1 10			622 57
Jeunes délinquants.....		9,750 00	6,500 00	6,500 00	6,500 00
Amendes, justice.....				132 25	430 00
Licences.....	903,737 20	944,446 21	1,027,596 92	1,086,767 43	1,047,768 20
Taxes sur les corporations commerciales, etc.....	776,542 83	940,590 91	925,093 03	982,977 87	1,034,564 33
do sur mutations de propriété (arrérages).....	161 00		224 60		
Droits sur successions.....	1,226,678 58	1,064,108 60	1,604,479 55	1,660,853 15	1,375,803 72
Taxes sur les transferts d'actions, bons, etc.....	68,845 04	70,793 90	53,870 02	20,369 48	75,185 14
Loi des automobiles.....	49,026 06	71,416 47	122,575 85	180,224 67	247,081 67
Loi des distributeurs automatiques.....				10,965 00	7,570 42
Inspections des hôtels et des maisons de pension—Honoraires.....				963 00	497 00
Loi des mécaniciens de machines fixes—Honoraires.....				797 00	1,662 00
Loi concernant les détectives particuliers—Revenu.....					1,064 00
Taxe en vertu de 3 Geo. V., chap. 38.....					53,341 17
Commission sur honoraires d'officiers publics.....	22,278 06	24,348 41	25,093 37	26,330 09	28,816 04
do sur renouvellement d'hypothèques.....	50 32	70 98	141 20	44 07	49 62
Législation.....	22,644 28	18,105 23	27,736 37	32 362 46	31,470 68
Asiles d'aliénés, contributions municipales.....	198,405 75	208,244 24	220,465 98	253,563 01	219,651 10
do patients payants.....	4,713 32	5,735 48	6,197 90	8,991 78	10,294 73
Ecoles d'industrie et de réforme.....	33,000 51	36,575 54	42,138 04	55,353 02	60,990 14
Vues animées, honoraires et amendes.....		9,456 00			
Travaux et édifices publics, loyers, etc.....	761 60	763 60	763 60	2,774 10	2,539 68
Intérêts sur dépôts et placements.....	42,958 94	44,955 29	92,865 19	107,843 92	84,045 97
Intérêt payé par les municipalités en vertu de la loi des bons chemins.....		13,285 35	81,473 42	137,402 46	161,517 96
Prime, escompte et change.....	10,253 72	9,622 81	13,947 38	40,593 55	36,814 59
Intérêt sur fonds d'amortissement en vertu de 60 Vic., chap. 2, sec 5.....	28,275 09	28,598 45	28,513 31	28,015 42	34,125 24
Prêt aux incendies de Québec.....	200 00	480 00	160 00		
Remboursements, fonds de subventions des chemins de fer.....	118,671 36	15,296 55	7,871 71	40,321 26	44,165 87
Remboursement de l'indemnité aux porteurs de licences en vertu de 2 Geo. V., chap. 12.....	13,685 40	13,685 40	13,685 40	13,685 40	13,685 40
Voie Edouard VII, matériaux vendus.....	50,834 73	34 02			
Contribution des municipalités en vertu de la loi des bons chemins s. 20.....	1,238 00	306 00	20,399 00	10,747 68	24,692 68
Montant affecté au paiement de la dette publique en vertu de 7 Ed. VII, chap. 2.....	134 00	217 37	145 00	464 67	258 57
Contributions par les fabriques de beurre et de fromage, en vertu de 5 Geo. V., chap. 31.....				29,950 85	35,521 88
Remboursement des indemnités accordées aux hôteliers en vertu de 4 Geo. V. chap. 6, Sec. 8 (%).....	8,382,737 13	9,000,376 73	9,597,925 67	9,647,982 77	10,441,113 71
Terrains de l'exposition de Montréal, compte des ventes.....	390 71	402 51	30,924 29	44,278 38	46,270 91
Terrains de l'exposition, Montréal, 61 Vic., ch. 4, sec. 1, par. c.....			414 67	427 23	440 11
Emmagasinement des eaux de la rivière St-François.....					15,002 57
Acompte du prêt à l'asile d'aliénés de Beauport, 1 mai 1895.....	750 00				15,702 65
Propriété rue St. Gabriel, Montréal, No. 76, à compte de vente.....			1,000 00	1,000 00	1,000 00
Emprunt en vertu de la loi des bons Chemins, 3 Geo. V, chap. 21, sec. 6 et 7.....	1,942,829 86	1,216,666 67	2,728 651 04		
Fonds en fidéicommis.....	121,100 19	205,860 52	446,392 52	185,873 09	494,441 39
Transféré des dépôts spéciaux, fonds d'amortissement en vertu de 60 Vic., chap. 2, sec. 5.....	10,447,807 89	10,423,306 43	12,805,308 19	9,879,561 47	11,013,971 34
Emprunts temporaires.....		2,920,000 00	4 000,000 00		497,133 48
Emprunts en vertu 5 Geo. V., Chap. 2.....			5,979,000 00	3,958,000 00	
Emprunt en vertu de 3 Geo. V, chap. 6 (Emmagasinement des eaux du St-Maurice), à compte.....					1,148,000 00
Emprunt en vertu de 6 Geo. V, chap. 2 (Obligations des chemins à barrières de la rive nord à Québec), à compte.....					121,000 00
En caisse au 1er juillet de chaque année.....	3,000,619 63	1,808,680 04	973,347 99	2,612,159 80	2,565,941 41
	13,448,427 52	15,151,986 47	23,757,656 18	16,459,721 27	15,346,046 23

ETAT COMPARATIF des paiements de la province de Québec pour les cinq années échues le 30 juin 1916.

	1911-12	1912-13	1913-14	1914-15	1915-16
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Dette publique.....	1,131,991 17	1,071,537 74	1,204,743 60	1 497,894 50	1,708,379 88
Législation.....	445 256 25	388,339 32	410,846 26	415,350 68	494,832 35
Gouvernement civil.....	491,967 73	530,928 22	582,431 83	611,226 44	649 155 98
Administration de la justice.....	892,926 44	973,349 86	1,080,886 27	1,134,135 40	1,157,907 36
Ecoles d'industrie et de réforme.....	66,500 00	89,000 00	103,801 95	104,000 00	145,000 00
Instruction publique (y compris les écoles du soir).....	1,177,233 06	1,383,415 31	1,435,515 26	1,476,724 80	1,545,079 48
Agriculture.....	883,664 50	1,001,936 65	450,480 29	398,500 95	470,861 93
Voirie.....			470,312 60	341,226 00	349,000 00
Colonisation.....	234,272 81	223,913 60	257,051 57	234,000 00	209,000 00
Immigration.....	10,800 00	15,670 64	17,203 63	20,500 00	17,500 00
Hygiène.....	25,500 00	38,500 00	38,500 00	39 700 00	38,500 00
Travaux et édifices publics;					
Ordinaires.....	191,212 58	227,515 68	261,208 99	300,806 29	740,789 50
Extraordinaires.....	363,883 95	341,823 33	532,611 27	380 258 63	158,000 00
Travail.....	35,645 07	37,105 42	36,140 44	39,251 25	37,061 07
Asiles des aliénés.....	515,025 63	552,968 56	582,667 73	617,625 00	633,625 00
Institutions de bienfaisance.....	56,828 75	59,625 00	62,335 00	68,485 00	69,885 00
Terres et forêts.....	316,455 63	327,383 39	413,064 25	388,816 95	370,500 00
Mines, pêcheries, chasse et service d'enregistrement (cadastre).....	75,168 96	86,318 46	90,719 81	79,701 10	99,032 85
Charges sur le revenu (y compris les paiements faits par les sheriffs, sur leurs perceptions).....	248,584 01	274,094 57	352,674 00	328,736 13	308,895 48
Services divers.....	223,267 79	330,559 24	241,140 18	233,576 52	233,634 60
Montant affecté au paiement de la dette publique en vertu de 7 Ed. VII, chap. 2.....	495 88				47 60
Donné pendant la guerre.....	7,386,680 21	7,953,984 99	8,624,367 93	8,710,515 64	9,436,688 08
Nouvelle prison, district de Montréal.....	874,394 33	496,452 89	481,003 08	692,994 02	
Palais de justice et prison, district de Montcalm.....	14,048 55	48,767 00	16,669 20	95,899 37	23,546 58
Palais de justice et prison, district de Roberval.....	35,000 00				
Emmagasinement des eaux de la rivière Saint Maurice.....		33,315 60	27,549 85	13,761 81	22,618 54
Emmagasinement des eaux de la rivière St-François.....					126,384,57
Terrain re palais de justice de Montréal.....				66,000 00	
Avances pour indemnités aux hôteliers en vertu de 4 Geo. V, chap. 6, sec. 8.....				380,000 00	147,000 00
Loi des bons chemins, 1912.....		550,762 58	3,303,882 31	5,713,082 85	3,635,124 70
Fonds en fidéicommiss.....	110,624 75	203,736 52	307,273 73	280,906 05	315,965 05
Subventions aux chemins de fer et ch. de fer Q. M. O. & O.....	8,420,747 84	9,287,019 58	12,760,746 10	15,953,159 74	13,707,327 52
	750 00	750 00	750 00	750 00	750 00
Rachat de la dette publique: Emprunt de 1882.....	8,421,497 84	9,287,769 58	12,761,496 10	15,953,909 74	13,708,077 52
Remboursement d'emprunts temporaires.....	82,000 00	2,405,580 00	1,460,000 00	5,460,000 00	
Ajoutez : Paiements de mandats impayés au commencement de chaque année.....	8,503,497 84	11,693,349 58	14,221,496 10	21,413,909 74	13,708,077 52
	260,809 54	435,402 97	489,005 07	531,862 69	800,276 05
Déduisez : Mandats impayés à la fin de chaque année.....	8,764,307 38	12,128,752 55	14,710,501 17	21 945,772 43	14 508,353 57
	435,402 97	489,005 07	531,862 69	800,276 05	614,573 71
	8,328,904 41	11,639,747 48	14,178,638 48	21,145,496 38	13,893,779 86

RECETTES PROBABLES, 1917-1918

POUISSANCE DU CANADA:

Subside d'après population en vertu de l'acte de l'A. B. du N., 1907.....	\$1,602,169 60	
Allocation spéciale en vertu de l'acte de l'A. B. du N., 1907....	240,000 00	
	1,842,169 60	
Subside spécial en vertu de 47 Vict., chap. 4, Loi du Canada..	127,460 68	
	1,969,630 28	
Intérêt sur fonds en fidéicommis.....	58,361 72	\$2,027,992 00

INTERET:

Intérêt sur fonds d'amortissement en vertu de 60 V, c. 2, sec 5	32,000 00	
Intérêts sur prêts et dépôts.....	77,000 00	
Intérêts des municipalités en vertu de la loi sur les Bons che- mins.....	180,000 00	289,000 00

TERRES ET FORETS.....

1,900,000 00

MINES.....

25,000 00

PECHERIES ET CHASSE.....

145,000 00

170,000 00

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE:

Timbres judiciaires.....	\$450,000 00	
Honoraires judiciaires.....	10,000 00	
Fonds des bâties et des jurés.....	35,000 00	
Entretien des prisonniers.....	20,000 00	
Gardes des prisons de Montréal et de Québec.....	4,000 00	
Prisons de Montréal et de Québec, gain des prisonniers.....	500 00	
Palais de justice de Montréal, non compris les timbres.....	5,000 00	
Honoraires du grand connétable, Québec.....	800 00	
Jeunes délinquants.....	6,500 00	531,800 00

Timbres d'enregistrement (y compris les honoraires des registrateurs salariés).... 190,000 00

Licences..... 950,000 00

Taxes sur les corporations commerciales, etc..... 1,100,000 00

Droits sur les successions..... 1,400,000 00

Taxes sur les transferts d'actions, bons, etc..... 70,000 00

Loi concernant les véhicules-moteurs..... 300,000 00

Loi des distributeurs automatiques..... 5,000 00

Inspection des hôtels et des maisons de pension—Honoraires..... 2,500 00

Loi des mécaniciens de machines fixes—Honoraires..... 10,000 00

Loi concernant les détectives particuliers—Revenu..... 1,000 00

Taxe en vertu de 3 Geo. V, chap. 38..... 18,000 00

Commissions sur honoraires d'officiers publics..... 25,000 00

do renouvellement d'hypothèques..... 50 00

Entretien des aliénés..... 232,000 00

do pensionnaires des écoles d'industrie et de réforme..... 77,900 00

Législation..... 21,500 00

Gazette officielle..... 50,000 00

Loyers d'édifices publics..... 1,761 60

Revenu casuel..... 50,000 00

Loi des assurances, revenu..... 24,575 00

Loi des compagnies de fidéicommis, revenu..... 4,400 00

Contributions aux pensions, service civil..... 21,000 00

Prime, escompte et change..... 4,000 00

Taxes sur les subventions de chemin de fer..... 15,000 00

Contributions par les établissements d'industrie laitière..... 29,000 00

Remboursements de l'indemnité aux porteurs de licences, en vertu de 2 Geo. V,

chap. 12..... 13,685 40

Contribution des municipalités en vertu de la loi des bons chemins, sec. 20.. 25,000 00

\$9,560,164 00

DEPENSES PROBABLES, 1917-18

Dette publique.....	\$2,208,588 69
Législation.....	389,629 50
Gouvernement civil.....	662,055 00
Administration de la justice, etc.....	1,158,820 00
Instruction publique, etc.....	1,547,152 00
Asiles d'aliénés.....	654,625 00
Ecoles d'industrie et de réforme.....	150,000 00
Hygiène.....	58,500 00
Travaux publics, (Ordinaires).....	\$518,747 41
do (Extraordinaires).....	35,000 00
	<hr/> 553,747 41
Travail.....	44,600 00
Agriculture.....	428,600 00
Voirie.....	300,000 00
Terres et forêts.....	356,000 00
Colonisation, mines et pêcheries.....	389,000 00
Institutions de bienfaisance.....	72,445 00
Charges sur le revenu.....	304,000 00
Services divers.....	219,450 00
	<hr/> \$9,497,212 60
Subventions de chemins de fer.....	7,633 38
	<hr/> \$9,504,845 98

PASSIF DIRECT et actif disponible de la province de Québec au 30 juin 1916

PASSIF

Dette consolidée due telle qu'avant la conversion.....	\$36,602,601 39
Augmentation du capital par la conversion	1,743,526 83
	\$38,346,128 22
Puissance du Canada, balance de compte au 31 décembre 1902.....	1,473,609 63
do Prix de la propriété achetée pour chemin de fer Q.M.O. & O.	25,000 00
Fonds en fidéicommiss.....	512,224 88
Mandats non-payés.....	614,573 71
Obligations du palais de justice de Québec.....	59,200 00
do do do do Sherbrooke.....	60,000 00
	\$41,090,736 44

ACTIF:

FONDS D'AMORTISSEMENT:

Bal. du prix du ch.fer Q.M.O.&O.déposée en banque	\$701,180 00
do do placée en obligations	
du palais de Jus-	
tice de Québec.....	59,200 00
	\$760,380 00
Placé en rentes inscrites 3% de la Province de	
Québec.....	522,686 77
Placé en rentes enregistrées 4½% de la Province	
de Québec.....	204,280 69
	\$1,487,347 46
Puissance du Canada:—Part de Québec dans le fonds des	
écoles communes	1,167,234 32
Argent en banque.....	2,565,941 41
Coût de l'école normale Jacques-Cartier, Montréal, à être	
remboursé par vente de propriété.....	5,000 00
Avances à diverses personnes.....	107,437 29
Avance pour indemniser les hôteliers, en vertu de 4 Geo. V,	
chap. 6, sec. 8.....	451,797 33
Emmagasinement des eaux de la rivière Saint Maurice.....	97,245 80
Emmagasinement des eaux de la rivière St-François.....	126,384 57
Nouvelle prison, du district de Montréal, avances autorisées par	
la Loi 7 Edouard VII, chap. 36.....	3,631,647 84
Palais de justice et prison, district de Montcalm, avances autori-	
sées par la loi 1 Geo. V., chap. 8.....	85,611 25
Palais de justice et prison, district de Roberval, avances autori-	
sées par la loi 1 Geo. V, chap. 6.....	38,001 50
Taxe du palais de justice de Québec, en vertu de 45 Victoria,	
chapitre 26, et 48 Victoria, chapitre 16.....	59,200 00
Taxe du palais de justice de Sherbrooke, en vertu	
de 2 Ed. VII, chapitre 6.....	\$30,875 98
Fonds d'amortissement, compris dans les dépôts	
en fidéicommiss.....	29,124 02
	60,000 00
	9,882,848 77
Excédent du passif sur l'actif au 30 juin 1916.....	\$31,207,887 67